



# JOURNAL



Onzième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement  
Palais des congrès d'Anhembi, São Paulo (Brésil) 13 - 18 juin 2004

N° 3

## PROGRAMME DES RÉUNIONS

**Dimanche 13 juin 2004**

\* \* \*

**Palais des Congrès**

<b>9 heures-10 h 45</b>	Réunion informelle des PMA	<b>Salle I</b>
<b>9 h 30-12 h 30</b>	Colloque de la FAO sur le rôle de l'agriculture dans le développement	<b>Salle II</b>
<b>10 heures-13 heures</b>	Débat de haut niveau sur les industries de la création et le développement (CNUCED/OIT/CCI/UNESCO) (TD(XI)/Misc.1/Rev.1) <b>Ouvert par</b> S. E. M. Gilberto Gil Moreira, Ministre brésilien de la culture, M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la CNUCED et M <sup>me</sup> Nane Annan	<b>Salle A</b>
<b>10 heures-13 heures</b>	Réunion d'information: Agence de coopération et d'information pour le commerce international (ACICI) et Groupe des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP)	<b>Salle B</b>
<b>11 h 30</b>	Forum de la société civile – Allocution du Secrétaire général de l'ONU	<b>Salle I</b>

<b>13 h 15-14 h 30</b>	Réunion du comité préparatoire du Groupe des 77 et de la Chine	<b>Salle I</b>
<b>14 h 30-17 h 30</b>	Réunion des ministres des pays les moins avancés  <i>Suivie de la</i> Réunion des ministres des pays en développement sans littoral	<b>Salle B</b>
<b>14 h 30-17 h 30</b>	Colloque de la FAO sur le rôle de l'agriculture dans le développement ( <i>suite</i> )	<b>Salle II</b>
<b>15 heures-18 heures</b>	Débat de haut niveau sur les industries de la création et le développement (CNUCED/OIT/CCI/UNESCO) ( <i>suite</i> )	<b>Salle A</b>

\* \* \*

#### **Dîner et concert de bienvenue**

Le Gouvernement brésilien et la Municipalité de São Paulo organisent un spectacle culturel pour souhaiter la bienvenue aux participants à la CNUCED XI et à URBIS 2004. Cette manifestation se déroulera à l'espace Tom Brasil, Rue Bragança Paulista.

Le cocktail inaugural débutera à 19 heures et sera suivi d'un dîner à 19 h 30. Le concert sera ouvert à 20 h 30, par le chanteur et compositeur Gilberto Gil, Ministre brésilien de la culture, qui sera accompagné par un quartet. Les écoles de samba Samba Group (de São Paulo) et Mangueira (de Rio de Janeiro) donneront ensuite une représentation.

Les représentants peuvent retirer leur invitation lors de leur enregistrement ou bien au Bureau d'information touristique (CIT) de la ville de São Paulo, situé à proximité du Commissariat de la Police fédérale, en face de l'hôtel Holiday Inn Anhembi. Les plaquettes d'identité délivrées aux représentants seront acceptées en lieu et place d'une invitation au guichet de la salle de spectacle.

Afin de faciliter l'organisation de leur transport, les représentants sont priés de confirmer leur participation, à la réception de leur hôtel. Le départ des cars est prévu à 18 h 30 et le retour à 23 heures.

**Expositions et foires**

**Pavillon des expositions**

**Toute la journée**

Salon des outils de compétitivité  
Centre du commerce international  
CNUCED/OMC  
(jusqu'au 18 juin)

**Midi**

Inauguration de la Foire des  
technologies de l'avenir  
(ONUDI/CNUCED)

La cérémonie inaugurale sera ouverte conjointement par M. Rubens Ricupero, Secrétaire général de la CNUCED, et M. Carlos Magariños, Directeur général de l'ONUDI. Le Brésil, pays hôte, sera représenté par S. E. M. Celso Amorim, Ministre des relations extérieures.

## RÉUNIONS À VENIR

**Lundi 14 juin 2004**

### Plénière

<b>9 heures</b>	Cérémonie inaugurale	<b>Salle plénière</b>
<b>10 h 30</b>	<i>Suivie du</i> Débat de haut niveau	

### Débats thématiques interactifs

<b>14 h 30</b>	Ouverture de la plénière	<b>Salle plénière</b>
<b>15 h 45-18 h 15</b>	<i>Suivie de la</i> Table ronde de haut niveau sur le commerce et la pauvreté	
<b>18 h 30-21 heures</b>	Débat sur les stratégies de développement: Développement économique et accumulation de capital: bilan récent et incidences sur les politiques	<b>Salle plénière</b>

### Comité plénier

<b>16 heures</b>	Ouverture de la plénière (public)	<b>Salle I</b>
	<i>Suivie de</i> Examen du texte de la Conférence (privé)	

### Débat général

<b>16 heures</b>	Ouverture (retransmise en direct sur le Web)	<b>Salle B</b>
------------------	--	----------------

### Autres réunions au Palais des Congrès

<b>15 heures-18 heures</b>	Contribution de la politique de la concurrence à la promotion de la compétitivité et du développement	<b>Salle A</b>
<b>15 heures-18 heures</b>	Table ronde sur l'exploitation des nouvelles technologies dans l'optique des objectifs de développement du Millénaire (CNUCED/ONUDI)	<b>Salle II</b>

<b>13 h 30</b>	Lancement du World Investment Directory: Perspectives d'investissement en Amérique latine et dans les Caraïbes pour 2004-2007	<b>Salle C</b>
----------------	---	----------------

\* \* \*

**Hors du site de la Conférence**

<b>15 heures</b>	Réunion du Conseil consultatif pour l'investissement (CNUCED/Chambre de commerce internationale/Pacte mondial)	<b>Hotel Novotel</b>
------------------	--	----------------------

<b>14 h 30-17 h 30</b>	Table ronde sur la transparence et l'investissement des entreprises	<b>Bourse de São Paulo</b>
------------------------	---	----------------------------

<b>17 h 15-19 heures</b>	Forum-dialogue: partenariat pour le développement – «Contribution des entreprises allemandes» (CNUCED/entreprises allemandes/Gouvernement fédéral allemand)	<b>Hotel Novotel</b>
--------------------------	---	----------------------

<b>17 h 30</b>	Cérémonie d'ouverture de la Foire internationale des villes (URBIS) (se poursuit jusqu'au 17 juin)	<b>Pavillon bleu et blanc Expo Center Norte</b>
----------------	--	---

\* \* \*

**Le Forum de la société civile se poursuit au Palais des congrès Anhembi  
(Pavillon des expositions)**

Un programme quotidien détaillé du Forum sera disponible au Palais des congrès.  
Les délégations sont invitées à assister aux débats du Forum.

\* \* \*

**Expositions et foires**

**Toute la journée**

Salon des outils de compétitivité  
(Centre du commerce international  
CNUCED/OMC)  
(se poursuit jusqu'au 18 juin)

Foire des technologies de l'avenir  
(ONUDI/CNUCED)

Espace Brésil – Possibilités en  
matière d'investissements et  
d'activités commerciales

Groupe technique  
ONU/Brésil/Chili/France

**Pavillon des expositions**

**Salle Tiete**

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### Enregistrement et accréditation

Un laissez-passer, remis aux participants lors de l'enregistrement, sera exigé à l'entrée du Palais des Congrès d'Anhembi. Les laissez-passer seront délivrés d'après les renseignements préalablement communiqués au secrétariat de la Conférence.

L'enregistrement à l'entrée du Palais des Congrès se fera tous les jours de 8 h 30 à 16 h 30 pour les délégations, les organismes intergouvernementaux, les institutions des Nations Unies et autres institutions. Un comptoir distinct est prévu pour l'enregistrement des représentants de la presse et des médias et des ONG.

Pour se faire enregistrer et obtenir une plaquette d'identité avec photo, tous les participants doivent se rendre au comptoir d'enregistrement et d'accréditation voulu munis de leur passeport et de leurs pouvoirs ou lettres de mission.

Aux fins de l'accréditation officielle et de l'établissement de la liste officielle des participants à la Conférence, les pouvoirs des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être communiqués par écrit au Secrétaire général de la Conférence, l'original étant déposé au Comptoir d'enregistrement et d'accréditation.

### Déclarations générales

Les déclarations générales seront prononcées dans la salle B du Palais des Congrès et seront radiodiffusées en direct sur Internet. L'interprétation simultanée sera assurée dans les six langues officielles de l'ONU (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe).

Pour s'inscrire sur la liste des orateurs, s'adresser à M. Arkady Sarkissov (tél.: 6224-2441), bureau n° 2. Les nom et position de l'orateur doivent être communiqués 24 heures au moins avant la date souhaitée pour l'intervention à l'adresse électronique ci-après: [speakers@unctad.org](mailto:speakers@unctad.org).

Des exemplaires des déclarations devraient être fournis à l'avance au personnel des salles de réunion. Autant que possible, les textes devraient également être fournis sous forme électronique (de préférence texte ordinaire ou document Word) afin de pouvoir être téléchargés sur le site Web de la Conférence. Prière d'adresser les textes à [jean-marc.humblot@unctad.org](mailto:jean-marc.humblot@unctad.org), ou de donner une disquette au personnel des salles de réunion.

### Distribution des documents

La documentation de la Conférence sera distribuée aux délégations en un nombre limité d'exemplaires dans la langue officielle de leur choix au Comptoir de distribution des documents, situé près de la Salle des assemblées plénières, bureau 33.

### Stationnement de véhicules

Un nombre limité de places de stationnement (deux par délégation) sera réservé aux participants dans le parc de stationnement du Palais. Des coupe-files spéciaux doivent être retirés au bureau 23.

## **Arrivée et départ de chefs d'État ou de gouvernement et de chefs de délégation**

Les délégations sont priées d'informer le Bureau du Protocole de l'ONU (bureau 21) des dates et heures prévues d'arrivée et de départ des chefs d'État ou de gouvernement et des chefs de délégation.

## **Réceptions**

Pour éviter que leurs réceptions ne se chevauchent, il est conseillé aux délégations d'informer le Bureau du Protocole de l'ONU des dates qu'elles se proposent de retenir pour ces événements.

## **Le Journal**

Le *Journal* de la Conférence, publié quotidiennement, sera disponible au Comptoir de distribution des documents ainsi que sur le site Web de la Conférence à l'adresse: [www.unctadxi.org](http://www.unctadxi.org), à la rubrique «Documents».

Pour faire publier dans le *Journal* des avis officiels se rapportant à la Conférence, s'adresser à M. Victor Coppo, bureau 2 (tél.: 6224-2439), avant 19 heures.

## **Sécurité**

Le Bureau de sécurité et de contrôle de la Conférence est situé au bureau 28.

## **Objets trouvés/perdus**

Pour toute demande, s'adresser au bureau 23.

## **Premiers soins et service médical**

Un service médical (tél.: 6224-0590) assurera les premiers soins au Palais des Congrès d'Anhembi en cas de nécessité. Des services d'ambulance seront disponibles sur place, au cas où un transfert d'urgence serait nécessaire vers un hôpital. Toutes les dépenses occasionnées par des soins hospitaliers et médicaux sont à la charge des représentants.

## **Services de voyage**

Les délégations pourront effectuer des réservations pour des vols intérieurs ou des vols internationaux, ainsi que pour le tourisme local au Brésil, auprès des bureaux de la CVC Viagens, situés à l'entrée du Palais des Congrès.

## **Services de banque**

Santander Banespa possède une succursale au Palais des Congrès d'Anhembi, qui est ouverte de 10 heures à 16 heures, du lundi au vendredi. Le Palais des Congrès dispose également d'un certain nombre de distributeurs automatiques de billets.